

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЛЬВІВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА»

ВІСНИК

НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
«ЛЬВІВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА»

Видається з 1964 р.

№ 765

ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ

Відповідальний редактор — проф., д-р філос. наук Ігор Дуцяк

Львів
Видавництво Львівської політехніки
2013

УДК 800

У Віснику опубліковано статті, які розкривають такі тематичні напрямки: теоретичні засади термінознавства та лексикографії, термінологія природничих та гуманітарних знань.

Для науковців і фахівців різних галузей знань, а також викладачів і студентів навчальних закладів.

*Рекомендувала Вчена рада Національного університету «Львівська політехніка»
(протокол № 60 засідання від 26.03.2013 р.)*

*Свідоцтво про державну реєстрацію засобу масової інформації
серія КВ № 13038-1922Р від 20.07.2007 р.*

Редакційна колегія:

проф., д-р філос. наук Ігор Дуцяк (відповідальний редактор);
проф., д-р філол. наук Олександра Сербенська (заступник відповідального редактора);
доц., канд. філол. наук Анатолій Івченко (відповідальний секретар);
доц., канд. філол. наук Надія Андрейчук;
проф., д-р філол. наук Флорій Бацевич;
доц., канд. філол. наук Геннадій Вознюк;
проф., д-р філол. наук Софія Денисенко;
доц., канд. філол. наук Володимир Задорожний;
проф., д-р техн. наук Роман Кінаш;
проф., д-р філол. наук Ірина Кочан;
доц., д-р філол. наук Олена Левченко;
проф., д-р філол. наук Галина Мацюк;
проф., д-р техн. наук Богдан Рицар;
проф., д-р техн. наук Василь Чабан.

Адреса редакційної колегії:

*Національний університет «Львівська політехніка»,
вул. С. Бандери, 12, Львів-13, 79013
<http://www.lp.edu.ua/tc.terminology>*

ЗМІСТ

ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ТЕРМІНОЗНАВСТВА ТА ЛЕКСИКОГРАФІЇ	3
<i>Гінзбург М.</i> Українські віддієслівні іменники на <i>-ння, -ття</i> на тлі сусідніх слов'янських мов	3
<i>Дуцяк І.</i> Analysis of the definition theory elements in ISO704:2009 “Terminology work – Principles and methods”	14
<i>Южакова О.</i> Навчальний словник у виші: місце, роль і засади укладання	20
ТЕРМІНОЛОГІЯ ПРИРОДНИЧИХ ЗНАТЬ	25
<i>Богуш О.</i> Аналітичні терміни у складі української астрономічної термінології	25
<i>Веремчук О.</i> Стилiстична транспозиція математичних термінів: кодифікаційний аспект	29
<i>Гимер Н.</i> Структурний аналіз термінів косметики та косметології	33
<i>Корнейко І., Пилипенко М.</i> Україномовні терміни із процесуальними значеннями	38
<i>Кочан І.</i> Терміни з компонентами <i>фiт(о)-...-фiт(о)</i> в українському науковому мовленні	43
<i>Кочерга О., Пiлецький В.</i> Взаємодія різноструктурних дієслівних форм у науково-технічній термінології	48
<i>Кучеренко О.</i> Терміни-композиції в системі сучасної німецької термінології цивільного захисту	51
<i>Луковенко Т.</i> Явище синонімії в українській гомеопатичній термінології	55
<i>Мартиняк О.</i> Синтаксичні варіанти в українській науково-технічній термінології	60
<i>Ментинська І.</i> Складні випадки вживання комп'ютерних термінів у родовому відмінку 2-ої відміни чоловічого роду	63
<i>Микульчик Р.</i> Антонімія українських фізичних термінів-антропонімів	67
<i>Теглівець Ю.</i> Особливості родо-видових відношень складених термінів із семою ‘ <i>вода</i> ’	70
<i>Харчук Л.</i> Терміни-словосполучення в українській електроенергетичній термінології	73
ТЕРМІНОЛОГІЯ ГУМАНІТАРНИХ ЗНАТЬ	78
<i>Булик-Верхола С.</i> Лексико-семантичні процеси в українській музичній термінології	78
<i>Василяйко І.</i> Структурно-семантичні особливості термінів-словосполучень у сучасній українській термінології кіномистецтва	82
<i>Васковець Л.</i> Термінологізація та детермінологізація в казначейській терміносистемі	87
<i>Дрiвко Н.</i> Складені терміни із компонентами <i>арка</i> : структурно-ономасіологічний аналіз	91
<i>Крохмальна Г.</i> Специфіка літературного терміна у структурі наукового тексту (на матеріалі праць Івана Денисюка)	94
<i>Куньч З.</i> Проблеми перекладу українською мовою риторичних термінів Теофана Прокоповича	98
<i>Луньо П.</i> Афіксальне словотворення в терміносистемі конституційного права	102
<i>Мар'янюк Я.</i> Лексико-семантична характеристика української термінології дизайну	106
<i>Процик І.</i> Терміни «колір» і «барва» в соцілекті українських футбольних фанатів	110
<i>Фецько І.</i> Термінографія музейної справи	115
<i>Шеремета Н.</i> Правничі термінології української мови та процеси творення	120
<i>Якимович-Чапран Д.</i> Синонімія в українській мовознавчій термінолексичі XVI–XVII ст.	124
ПОВІДОМЛЕННЯ, МАТЕРІАЛИ, РЕЦЕНЗІЇ	132
<i>Кратко М.</i> Пам'яті Михайла Кравчука	132
<i>Мисак Р.</i> Текстова маркування товарів	135
<i>Куньч З.</i> Вивчаймо українські паремії: рецензія на словник Т. А. Космеди, Т. Ф. Осіпової «Комунікативний кодекс українців у пареміях»	140
<i>Панченко М.</i> Словник-довідник термінології музейництва	141
<i>Моргунюк В.</i> Рецензія на «Словник-довідник термінології музейництва»	143
<i>Микульчик Р., Слободян П., Діденко Є., Рак Т.</i> Декілька думок у відповідь...	147
АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК ПРІЗВИЩ	149

Збірник наукових праць

ВІСНИК

Національного університету
«Львівська політехніка»

Видається з 1964 р.

№ 765

ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ

Редактор *Анатолій Івченко*
Комп'ютерне складання *Роман Мисак*
Художник-дизайнер *Уляна Келеман*

Підписано до друку 2.10.2013.
Формат 60x84 1/8. Папір офсетний. Друк на різнографі.
Умовн. друк. арк. 13,0. Обл.-вид. арк. 10,0.
Наклад 100 прим. Зам. 130997.

Видавець і виготівник Видавництво Львівської політехніки
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 4459 від 27.12.2012 р.

вул. Ф. Колесси, 2, Львів, 79000
тел. +380 32 2582146, факс +380 32 2582136
www.vlp.com.ua, ел. пошта vmf@vlp.com.ua